Ayuntamiento de Aoiz
Agoizko Udala

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE AOIZ Y LA ASOCIACION CULTURAL BILAKETA: BANDA DE MUSICA MARIANO GARCIA Y GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA

AGOIZKO UDALAREN ETA BILAKETA KULTUR ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA: MARIANO GARCIA MUSIKA BANDA ETA BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEA

INTERVIENEN

Por parte del AYUNTAMIENTO DE AOIZ el Alcalde, D. UNAI LAKO GOÑI

Por parte de la **ASOCIACION CULTURAL BILAKETA,** con CIF.: G/31110711, y domicilio en la calle Francisco Ynduráin, 12 de esta Villa, su representante don Salvador Gutiérrez Alcántara debidamente autorizado por la misma,

El AYUNTAMIENTO DE AOIZ, según interviene, siendo conocedor de la labor cultural desempeñada por el citado grupo y en su objetivo de fomentar el asociacionismo, desea participar como colaborador del mismo en las condiciones que a continuación se establecen.

Las representaciones indicadas, reunidas para establecer el presente CONVENIO llegan al siguiente acuerdo, mediante las estipulaciones que a continuación se citan:

PRIMERA.- Es objeto del presente CONVENIO la regulación de las actuaciones que la BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* y el *GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA* realizarán durante el año 2019 para el Ayuntamiento de Aoiz y, en contrapartida, la determinación de la cantidad y forma en que se abonarán las mismas.

SEGUNDA.- El presente CONVENIO, regirá por un año, prorrogándose tácitamente por el mismo período, si a la finalización del mismo, ninguna de las partes expresamente lo denunciaran.

TERCERA.- La BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* realizará para el Ayuntamiento de Aoiz las siguientes actuaciones:

- 1 concierto en verano, fecha a determinar con el Servicio de Cultura
- Concierto en Navidad, el domingo anterior al 25 de diciembre.

El *GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA* realizará para el Ayuntamiento de Aoiz la siguiente

PARTE HARTZEN DUTE

AGOIZKO UDALAREN izenean, alkateak, UNAI LAKO GOÑI jaunak,

BILAKETA KULTUR ELKARTEAren izenean (IFK, G/31110711; helbidea, Francisco Yndurain, 12 –Agoitz-), erakunde horrek ahalmendutako ordezkariak, Salvador Gutiérrez Alcántara jaunak.

AGOIZKO UDALA, aitortzen duen moduan, aipatu taldeak egiten duen kultur jardueren jakitun dago, eta taldeen aktibitatea bultzatzeko asmoz, harekin lankidetzan aritu nahi du jarraian adierazten diren baldintzei jarraikiz.

Aipatu ordezkariak HITZARMEN hau sinatzeko bildu dira eta honako akordioa onartzea erabaki dute, segidan adierazten diren klausulei jarraikiz:

LEHENA.- HITZARMENAREN xedea da MARIANO GARCIA MUSIKA BANDA eta BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEA 2019 urtean Agoizko Udalarentzat eskainiko dituzten emanaldiak arautzea eta horien trukean Udalak ordainduko duen diru-kopurua eta ordaintzeko era hitzartzea.

BIGARRENA.- HITZARMEN honek urtebeteko indarra izango du, eta automatikoki beste urtebetez luzatuko da epea amaitzen denean aldeetako batek espresuki salatzen ez badu.

HIRUGARRENA.- MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAk hurrengo emanaldiak egingo ditu Udalarentzat aurten:

- Kultura Zerbitzuarekin batera adostu beharreko kontzertu bat udan.
- Eguberrietako Kontzertua, abenduaren 25aren aurreko igandean.

BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU

actuación:

- Fiestas de agosto: Actuación en el parque de Navarra para amenizar el aperitivo del día de las personas mayores.
- Día de Los Reyes Magos: Actuación en la Residencia de los Pobres de Maqueitía.

El resto de actuaciones de la BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* y el *GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA* se considerarán de colaboración desinteresada.

CUARTA.- Por la realización de las actuaciones que se indican en el apartado anterior, el Ayuntamiento de Aoiz abonará las siguientes cantidades y se harán efectivas en 2019 de la siguiente manera:

BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA*, recibirá 2.900 euros en un solo pago antes de fin de 2019.

GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA recibirá 325 euros por la actuación de fiestas y 210 euros por la actuación en la residencia, en un solo pago antes de fin de 2019.

QUINTA.- El importe correspondiente a cada plazo se abonará mediante transferencia bancaria al nº de cuenta: **ES22 2100 3697 0821 0006 4080**, previa presentación de factura y conformidad del Servicio de Cultura.

SEXTA.- Las/los miembros de la BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* y ***GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA*** actuarán siempre con el traje-indumentaria que tienen establecido al efecto.

SEPTIMA.- No habrá obligación de abonar cantidad alguna por actuaciones no celebradas o suspendidas por causas debidas a la propia BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* y ***GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA*** así como por incumplimiento de todas o parte de las presentes estipulaciones.

OCTAVA.- El Ayuntamiento de Aoiz cederá a la BANDA DE MÚSICA *MARIANO GARCIA* y ***GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA*** el equipamiento necesario para sus actuaciones (escenario, plataformas, sillas, furgoneta...), debiéndolo de solicitar con el tiempo necesario al Servicio de Cultura.

NOVENA.- Todas las acciones de publicidad, cualesquiera que sea su formato, se harán en castellano y euskara o euskara exclusivamente si la BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* y la

TALDEAK hurrengo emanaldia egingo du Udalarentzat aurten:

- Abuztuko jaietan: Nafarroako parkean, adinekoen eguneko aperitiboa girotzeko.
- Errege Magoen Eguna: Emanaldia Pobres de Pobres de Maqueitía kongregazioko Zahar Egoitzan.

MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAk eta BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEAk aurten egin ditzaketen bestelako jarduerak doanekotzat hartuko dira.

LAUGARRENA.- Aurreko atalean finkaturiko irteera-emanaldiak egiteagatik Agoizko Udalak ondoan zehazten diren kopuruak eta ordaintzeko moduan ordainduko ditu.

MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAk 2.900 euro jasoko ditu, epe batean, 2019. urtea bukatu aurretik.

BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEAk 325 euro jasoko ditu jaietako emanaldiagatik eta beste 210 euro zahar egoitzakoagatik, ordainketa batez, 2019. urtea amaitu baino lehen.

BOSTGARRENA.- Ordainketak banku-trasferentziaren bidez ordainduko dira kontu zenbaki honetara **ES22 2100 3697 0821 0006 4080**, faktura aurkeztu eta Kultura Zerbitzuaren oniritzia jaso ondoren.

SEIGARRENA.- MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAko eta ***BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEko*** kideak halakoetarako propio dituzten jantziekin arituko dira.

ZAZPIGARRENA.- Emanaldiak ordaindu beharrik ez da izango horiek burutzen ez badira MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAri edota ***BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEari*** egotzi ahal zaizkien edo arrazoiengatik edo baldintza hauetako guztiak edo batzuk ez betetzeagatik.

ZORTZIGARRENA.- Agoizko Udalak MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAri eta ***BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEari*** utziko dizkie jardueretarako beharko dituzten materialak (eszenatokia, aulkiak, oholtzak...) Horiek guztiak Kultura Zerbitzuan behar den epean eskatuko dira.

BEDERATZIGARRENA.- Publizitate ekintza guztiak ele bietan izango dira, formatua edozein delarik, edo euskara hutsean MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAk eta ***BILAKETA AHOTS ETA***

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AOIZ (Navarra) - AGOITZ HIRIKO UDALA (Nafarroa)

GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA así lo valorara y figurará necesariamente, y con carácter destacado la leyenda: Colabora / Laguntzen du: AYUNTAMIENTO DE AOIZ - AGOIZKO UDALA conforme al logotipo oficial establecido, que se facilitará por el Servicio de Cultura.

DÉCIMA.- El incumplimiento de las condiciones del presente Convenio por causas imputables a la BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA*, ***GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA*** y/o al Ayuntamiento, producirá la resolución del mismo.

UNDÉCIMA.- El Ayuntamiento de Aoiz, conviene con BANDA DE MUSICA *MARIANO GARCIA* y ***GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL BILAKETA*** su asesoramiento y colaboración sobre temas relativos a su actividad.

DUODÉCIMA.- Las partes podrán modificar el presente documento en cualquier momento por mutuo acuerdo.

DÉCIMOTERCERA.- En todo lo no previsto en el presente Convenio será de aplicación la Ley Foral de Administración Local y disposiciones concordantes, así como la normativa específica en materia de subvenciones aprobada por el Ayuntamiento de Aoiz.

Aoiz, 12 de abril de 2019.

INSTRUMENTU TALDEak hala erabakiko balute. Ezinbestekoa da Agoizko Udalaren armarria agertzea (Kultura Zerbitzuan eskuratu daitekeena) eta hurrengo hitzak: Colabora/Laguntzen du: AYUNTAMIENTO DE AOIZ - AGOIZKO UDALA.

HAMARGARRENA.- MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAri, ***BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEari*** edota Udalari egotzi ahal zaizkien arrazoiak medio hitzarmen honetan agertzen diren baldintzen ez betetzeak hitzarmen hau apurtzea ekar dezake.

HAMAIKAGARRENA.- Agoizko Udalak laguntza eskatu ahalko die MARIANO GARCIA MUSIKA BANDAri eta ***BILAKETA AHOTS ETA INSTRUMENTU TALDEari,*** horiek menperatzen dituen gaien inguruan.

HAMABIGARRENA.- Aldeek edozein unetan aldatu dezakete hitzarmen hau, bi aldeak ados badaude.

HAMAHIRUGARRENA.- Hitzarmen honek kontuan hartzen ez duena Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legeak eta Agoizko Udalak onartutako laguntzen inguruko araudiak arautuko du.

Agoitz, 2019ko maiatzaren 12a.

POR EL AYUNTAMIENTO DE AOIZ/AGOIZKO UDALAREN IZENEAN
EL ALCALDE/ALKATEA

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AOIZ (Navarra) - AGOITZ HIRIKO UDALA (Nafarroa)

POR ASOCIACION CULTURAL BILAKETA/BILAKETA KULTUR ELKARTEAREN IZENEAN
EL REPRESENTANTE/ORDEZKARIA